**Sommaire mallette circo St Jean de Mnne – partie Eveil à la diversité linguistique**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Visuels | Titres / editeurs | Contenus |
| Afficher l’image source | Comptines de miel et de pistache, Didier jeunesse | 28 comptines et berceuses arméniennes, grecques, turques et kurdes : un répertoire d’une rare saveur qui chante la nature, l’amour, la vie… Le tout porté par des voix chaudes (Xanthoula Dakovanou, Dogan Ertener, Macha Gharibian…) au son du saz, du bouzouki ou de la darbouka. Une merveilleuse invitation à la danse, au rire et à la tendresse !  Ecouter des extraits audios : https://didier-jeunesse.com/collections/livres-disques-comptines-du-monde/comptines-de-miel-et-de-pistache-9782278061907 |
| Afficher l’image source | A l’ombre de l’Olivier, Didier jeunesse, | Pour la première fois un recueil et un disque aux couleurs du Maghreb ! 29 comptines arabes et berbères complétées par 2 comptines françaises, collectées par Magdeleine Lerasle et Hafida Favret, deux auteurs passionnées par la culture et la tradition orale. Berceuses, jeux de doigts, comptines et chansons, voici le répertoire des enfants algériens, marocains et tunisiens, réuni ici dans un livre et sur un CD.  Ecouter des extraits audios : https://didier-jeunesse.com/collections/livres-disques-comptines-du-monde/lombre-de-lolivier-9782278050024 |
| https://images-na.ssl-images-amazon.com/images/I/81%2BLV7oU3cL.jpg | Comptines et chansons du Papagaio, | 30 berceuses, ballades, danses et jeux chantés transcrits en langue portugaise. Au son de l’accordéon, des guitares et mandolines ou des instruments de la batucada, résonnent les sambas, modinhas, fandangos et bossas-novas qui nous entraînent dans une fête joyeuse et haute en couleur !  Ecoutez des extraits audio sur [www.didier-jeunesse-musique.com](http://www.didier-jeunesse-musique.com )  https://didier-jeunesse.com/collections/livres-disques-comptines-du-monde/comptines-et-chansons-du-papagaio-9782278082223 |
| https://images-na.ssl-images-amazon.com/images/I/61MYkdVvNrL.jpg | CD - Dreamland: World Lullabies & Soothing Songs, Putumayo | Berceuses et chansons apaisantes du monde entier pour s'endormir ou se détendre.  Ecouter : https://www.youtube.com/watch?v=0APLxDbHtv8 |
| Les Plus Belles comptines italiennes - relook 2019 | Les plus belles comptines italiennes collection Didier Jeunesse - | Les 30 comptines sont interprétées avec beaucoup de gaîté par des enfants bilingues. Les musiques sont variées, les arrangements drôles et l'ensemble donne vraiment envie de chanter !  Les plus belles comptines italiennes étaient fort attendues ! Il a été réalisé dans le même esprit que le reste de la collection. Ainsi vont se répondre avec humour Picnicdouille et Ambaraba cici coco, A beli bela roi des papillons et Farfallina bella Bianca, Polichinelle monte à l'échelle et Mortadella e pan biscotte ou encore Sardine et crocodile et Il ragno la mosca... Et l'on retrouve avec bonheur les personnages phares de l'imaginaire italien : la Befana, Polichinelle, la Zia di Forl... dans un livre-disque aux accents chauds et toniques !  Nathalie Novi et Aurélia Fronty se partagent de pleines pages d'illustrations au rythme dansant ! Les bestiaires délicats d'Aurélia répondent aux enfants virevoltant de Nathalie. L’ensemble est magnifique, tout en émotions. |
| Les Plus Belles Comptines d'Europe | Les plus belles comptines d’Europe – Didier Jeunesse | Les plus belles comptines d'Europe ! Dans les rythmes et les thèmes abordés, on réalise très vite que les enfants d'à côté ressemblent aux nôtres à plus d'un titre ! Comptines anglaises, espagnoles, italiennes, polonaises, portugaises et allemandes se côtoient ici en totale harmonie. Un disque joyeux mené par des enfants à l'enthousiasme contagieux et aux accents irréprochables.  Ecouter des extraits : https://didier-jeunesse.com/collections/les-petits-cousins/les-plus-belles-comptines-deurope-cd-9782278075256 |
| Résultat de recherche d'images pour "livre les chanson du monde volume 1 et 2" | Chanson du monde - Didier jeunesse | Un magnifique voyage en chansons du Brésil au Vietnam ! Après le beau succès rencontré par *Les plus belles berceuses du monde*, voici 22 morceaux interprétés par les plus belles voix de la collection «Comptines du monde», des artistes reconnus de la scène actuelle : comme le brésilien Gerson Leonardi, le corse Xinarca, l´ensorceleuse Hafida Favret, ou encore Annie Ebrel, Macha Gharibian...  Ecouter des extraits : https://didier-jeunesse.com/collections/livres-disques-comptines-du-monde/chansons-du-monde-9782278068203 |
| https://lh6.googleusercontent.com/ebaozdMI702ZMnOXgcKWzXg3VjzcJTWAEsbT1Y5kaIT48dTlzBIrhwyCAcjep7lScxqFWHKp3aU1ZcEYrH2lK6L9cu3A-_QogcW8FDU2fPkYD8JQGX9c2IIrymigJA | Le tour du monde des bonnes manières - Rue des ecoles | **Savoir se présenter, saluer, remercier… ici et ailleurs !**  **Le mot de l'éditeur :** *Le tour du monde des bonnes manières* offre une approche « de l'autre » qui permet de s'enrichir de toutes les cultures et de s'ouvrir au monde qui nous entoure.  Plus en détails : https://www.ruedesenfants.fr/catalogue/documentaires/le-tour-du-monde-des-bonnes-manieres |
| https://lh6.googleusercontent.com/Oth5batpYRoPmhXh5GusgYgWZGDfIXEDi3PAPuRZgkPGuqkbhYB9_tir79UQkr6pzu3CAOd6A94WLhpqAuQeB-kXjYhBa71EIrDUTa5wn7O79FjLjTZRkBSDTcncqg | Le tour du monde des écritures - Rue des écoles | **Pour partir à la découverte des écritures… d'ici et d'ailleurs !**  **Le mot de l'éditeur :** Avec le *Tour du monde des écritures*, l'enfant traverse le temps et les continents pour découvrir comment les Hommes ont commencé à communiquer, comment les alphabets se sont formés, quels étaient les supports et les outils d'écriture utilisés… Le texte de Cécile Michel (Directrice de recherche au CNRS) est mis en valeur par le dessinateur aux multiples talents, Thomas Tessier. Un bel ouvrage pour mieux comprendre et appréhender le monde qui nous entoure !  Plus en détails : https://www.ruedesenfants.fr/catalogue/langues/le-tour-du-monde-des-ecritures |
| https://lh5.googleusercontent.com/3oSAZZJhBPiN2gYkmZugYpkYWNgp6NvOhDN09ZFSt8XAY3o1_9NLznAdEUXXFMyd2fCuKdmxOunSjrtBNEfBCQ8lMDTuUfoEX6MLgW5F0Cd_glFkIQUMazN_rzE-fg | Le tour du monde des blagues et devinettes - Rue des écoles | **Pour rire et s'amuser… ici et ailleurs !**  **Le mot de l'éditeur :** Cet ouvrage offre, à travers des blagues très drôles, une véritable approche des mœurs et traditions des pays étrangers. Nous apprenons par exemple que les Argentins et les Galiciens se livrent une guerre de l'humour sans merci, chacun étant le héros de blagues de l'autre pays, ou encore que le mot « youmo » signifie humour en chinois et qu'il n'est apparu qu'au début du xxe siècle. Un livre qui fourmille d'anecdotes, pour apprendre tout en s'amusant !  Plus de détails : https://www.ruedesenfants.fr/catalogue/langues/le-tour-du-monde-des-blagues-et-devinettes |
| Le tour du monde des hymnes et devises - 9782351813690 - Éditions Rue des Enfants - couverture | Le tour du monde des hymnes et devises  avec un QR code | « Liberté, égalité, fraternité », voici la devise de la France depuis plus de 150 ans, tandis que notre hymne national, *La Marseillaise*, a déjà plus de 200 ans. Les devises et les hymnes nationaux font partie des représentations symboliques d'un pays. Ils permettent aux citoyens de présenter leur patrie au monde et sont donc le reflet de leur Histoire aussi bien que de leur culture. Mais comment ont-ils été choisis ? Pour quelle raison le Libéria a-t-il les mots anglais « L'amour de la liberté nous a amenés ici » comme devise, alors que celle du Royaume-Uni, « Dieu et mon droit », est en français ? Pourquoi l'hymne espagnol s'intitule-t-il *La Marche royale*, alors que celui de la Turquie est *La Marche de l'indépendance* ?  Un exemple édifiant de la diversité du monde, à écouter à l'aide du QR Code.  Ecouter des extraits : https://www.ruedesenfants.fr/catalogue/documentaires/le-tour-du-monde-des-hymnes-et-devises |
| https://lh6.googleusercontent.com/HGIMItCyhpjcP4SzP3ZwrHZTnxVlCjBv0mvy1WlBMlH-hIQTvg641xnzE3a4dQsz14WrDcfYCWPkKWsVXMUBDBavkLMWjWTYKSLBIAsPIWFCqljtQA5ET-MwqlFUgmHYSo_8s6o | Le livre qui parlait toutes les langues – Rue du monde  Ce livre-CD a été réalisé en collaboration avec l'Association des anciens élèves de l'INALCO. | Voici une souriante histoire de loup, pour découvrir avec les yeux et les z'oreilles 20 langues du monde !  Sur le CD, l'histoire est dite en français par son auteur et par 19 lecteurs qui se partagent le récit, chacun dans sa langue. Elle est mise en musique par Nicolas Allemand.  Plus de détails : https://livre.fnac.com/a5843251/Alain-Serres-Le-livre-qui-parlait-toutes-les-langues |
| Pipite a disparu = Pipite è sparito | Pipite a disparu / Pipite è sparito  **Edition billingue français-italien**  de Calouan, Clémence Ihizçaga  Zoom éditions | Pierre déménage avec ses parents pour une maison plus grande avec un jardin. Tous les meubles sont chargés dans le camion. Il ne reste plus qu’à partir. Un dernier petit tour dans la maison pour voir si on n’a rien oublié. Mais, où est Pipite, le petit chat de Pierre ? Coincé quelque part, enfermé dans une pièce ? Le camion attend devant la maison. Pierre ne peut pas s’en aller sans son chat. |
| Le voyage au fond de ma chambre, Edition billingue français-italien | Le voyage au fond de ma chambre / Il viaggio in fondo alla mia stanza  **Edition billingue français-italien**  Claudine Furlano  Zoom éditions | Un garçon est convaincu que quelqu’un d’autre que lui vit dans sa chambre. Un soir, il part à la recherche de l’inconnu. Mais sur qui va-t-il tomber? |
| https://lh3.googleusercontent.com/aR3NQNrWTx5KEqHSJ5fnhDQ5FGsQY5dcbAVjpTUMESJqCExnL7TmyrhRG6gUSAtkyquG_UCcFD_VnGMre5oC_W7z5L3WRshwdqZzzEGtcPL9zXk6GbAr5yJtkDjV9LY8QTsuJZw | Maisons du monde – Seuil jeunesse | Cinq enfants de tous les continents vous invitent à visiter leur maison : une isba en Russie, une yourte en Mongolie, une case au Sénégal, une maison sur pilotis au Pérou, un igloo au Groënland.  En dernière page, un magnifique pop-up présente une maison de chez nous ! |
| https://lh3.googleusercontent.com/sPdoz43Wwn4bupiA7pz5pedwYCYx0tzLYTF1cs-oowUGd7WOIMq2vJUbTx47RkZhee2bppMcTGQ0sa-hmL6DyPB8ELsWI-pJd1Ti-ShNu93cKkDq7LP1V7YGBoRWk4ZStdsx4jY | Ecoles du monde – Seuil jeunesse | Découvrez les écoles de 5 pays différents : une école à **Madagascar**, où l'on apprend aussi à cultiver la terre ; u ne école au **Canada,** on peut même y faire du ski  ; une école au **Vietnam,** elle flotte sur l'eau de la Baie d'Ha Long ; une école au **Pérou,** au milieu des Andes ; une école au **Japon,** où les enfants sont à tour de rôle responsables de leur classe. |